

## Von Ehe und Ehelosigkeit

<sup>1</sup>Wovon ihr aber mir geschrieben habt, darauf antworte ich: Es ist gut für einen Mann, wenn er keine Frau berührt.<sup>2</sup>Aber um Unzucht zu vermeiden habe jeder seine eigene Frau, und jede Frau habe ihren eigenen Mann.<sup>3</sup>Der Mann leiste der Frau die schuldige Hingabe, desgleichen die Frau dem Mann.<sup>4</sup>Die Frau verfügt nicht über ihren Leib, sondern der Mann. Ebenso verfügt der Mann nicht über seinen Leib, sondern die Frau.<sup>5</sup>Entziehe sich nicht eins dem andern, es sei denn eine Zeitlang, wenn beide einverstanden sind, zum Fasten und Beten; und dann kommt wieder zusammen, damit euch der Satan nicht versuche um eurer Unkeuschheit willen.<sup>6</sup>Solches sage ich aber als Zugeständnis und nicht als Gebot.<sup>7</sup>Ich wollte aber lieber, alle Menschen wären, wie ich bin; aber jeder hat seine eigene Gabe von Gott, der eine so, der andere so.<sup>8</sup>Den Ledigen und Witwen sage ich aber: Es ist gut für sie, wenn sie so bleiben wie ich.<sup>9</sup>Wenn sie sich aber nicht enthalten können, sollen sie heiraten; denn es ist besser zu heiraten als vor Begierde zu brennen.

## Von der Ehescheidung

<sup>10</sup>Den Verheirateten aber gebiete nicht ich, sondern der HERR, dass die Frau sich nicht von ihrem Manne scheiden soll; <sup>11</sup>wenn sie sich aber scheidet, soll sie Ehelos bleiben oder sich mit ihrem Mann versöhnen; und der Mann soll nicht seine Frau entlassen.<sup>12</sup>Den andern aber sage ich, nicht der HERR: Wenn ein Bruder eine ungläubige Frau hat, und sie lässt es sich gefallen, bei ihm zu wohnen, so soll er sich

## الزواج والحياة الزوجية

<sup>1</sup>وَأَمَّا مِنْ جِهَةِ الْأُمُورِ الَّتِي كَتَبْتُمْ لِي عَنْهَا، فَحَسَنٌ لِلرَّجُلِ أَنْ لَا يَمَسَّ امْرَأَةً،<sup>2</sup> وَلَكِنْ لِيَسْتَبِ الرِّثَا لِيَكُنْ لِكُلِّ وَاحِدٍ امْرَأَتُهُ وَلِيَكُنْ لِكُلِّ وَاحِدَةٍ رَجُلًا.<sup>3</sup> لِيُوفِيَ الرَّجُلُ الْمَرْأَةَ حَقَّهَا الْوَاجِبَ وَكَذَلِكَ الْمَرْأَةُ أَيْضًا الرَّجُلَ.<sup>4</sup> لَيْسَ لِلْمَرْأَةِ تَسَلُّطٌ عَلَيَّ جَسَدِهَا بَلْ لِلرَّجُلِ، وَكَذَلِكَ الرَّجُلُ أَيْضًا، لَيْسَ لَهُ تَسَلُّطٌ عَلَيَّ جَسَدِهِ بَلْ لِلْمَرْأَةِ.<sup>5</sup> لَا يَسْلُبْ أَحَدُكُمُ الْآخَرَ إِلَّا أَنْ يَكُونَ عَلَى مُوَافَقَةٍ إِلَى جِينٍ، لَكِنِ تَتَفَرَّغُوا لِلصَّوْمِ وَالصَّلَاةِ ثُمَّ تَجْتَمِعُوا أَيْضًا مَعًا لِكَيْ لَا يُجَرِّبَكُمُ الشَّيْطَانُ لِيَسَبِّبَ عَدَمَ تَرَاهَتِكُمْ.<sup>6</sup> وَلَكِنْ أَقُولُ هَذَا عَلَى سَبِيلِ الْإِذْنِ لَا عَلَى سَبِيلِ الْأَمْرِ.<sup>7</sup> لِأَنِّي أُرِيدُ أَنْ يَكُونَ جَمِيعُ النَّاسِ كَمَا أَنَا، لَكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ لَهُ مَوْهِبَتُهُ الْخَاصَّةُ مِنَ اللَّهِ، الْوَاحِدُ هَكَذَا وَالْآخَرُ هَكَذَا.<sup>8</sup> وَلَكِنْ أَقُولُ لِغَيْرِ الْمُتَزَوِّجِينَ وَلِلْأَرَامِلِ: إِنَّهُ حَسَنٌ لَهُمْ إِذَا لَبَسُوا كَمَا أَنَا. وَلَكِنْ إِنْ لَمْ يَضْطَبُوا أَنْفُسَهُمْ فَلْيَتَزَوَّجُوا، لِأَنَّ التَّزَوُّجَ أَصْلَحُ مِنَ التَّحْرِقِ.

## الطلاق

<sup>10</sup>وَأَمَّا الْمُتَزَوِّجُونَ فَأَوْصِيهِمْ، لَا أَنَا بَلِ الرَّبِّ: أَنْ لَا تُفَارِقَ الْمَرْأَةُ رَجُلَهَا،<sup>11</sup> وَإِنْ فَارَقَتْهُ فَلْيَلْبَسْ عَيْتَرٌ مُتَزَوِّجَةٍ أَوْ لِيُصَالِحَ رَجُلَهَا، وَلَا يَتْرُكِ الرَّجُلُ امْرَأَتَهُ.<sup>12</sup> وَأَمَّا الْبَاقُونَ فَأَقُولُ لَهُمْ أَنَا، لَا الرَّبِّ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ لَهُ امْرَأَةٌ عَيْتَرٌ مُؤْمِنَةٌ، وَهِيَ تَرْضَى أَنْ تَسْكُنَ مَعَهُ، فَلَا يَتْرُكُهَا،<sup>13</sup> وَالْمَرْأَةُ الَّتِي لَهَا رَجُلٌ عَيْتَرٌ مُؤْمِنٌ، وَهُوَ يَرْضَى أَنْ يَسْكُنَ مَعَهَا، فَلَا تَتْرُكُهُ.<sup>14</sup> لِأَنَّ الرَّجُلَ عَيْتَرَ الْمُؤْمِنِ مُقَدَّسٌ فِي الْمَرْأَةِ وَالْمَرْأَةُ عَيْتَرَ الْمُؤْمِنَةِ مُقَدَّسَةٌ فِي الرَّجُلِ، وَإِلَّا فَأَوْلَادُكُمْ تَجْسُونَ، وَأَمَّا الْآنَ فَهُمْ مُقَدَّسُونَ.<sup>15</sup> وَلَكِنْ إِنْ فَارَقَ عَيْتَرُ الْمُؤْمِنِ، فَلْيَفَارِقْ، لَيْسَ الْأَحُّ أَوْ الْأَحْتُ مُسْتَعْبَدًا فِي مِثْلِ هَذِهِ الْأَحْوَالِ، وَلَكِنَّ اللَّهَ قَدْ دَعَانَا فِي السَّلَامِ.<sup>16</sup> لِأَنَّهُ كَيْفَ تَعَلِّمِينَ، أَبْنَاءَ الْمَرْأَةِ، هَلْ تُخَلِّصِينَ الرَّجُلَ؟ أَوْ كَيْفَ تَعَلِّمِينَ، أَبْنَاءَ الرَّجُلِ، هَلْ تُخَلِّصُ الْمَرْأَةَ؟

## الحفاظ على دعوة الله

<sup>17</sup>عَيْتَرٌ أَنَّهُ كَمَا قَسَمَ اللَّهُ لِكُلِّ وَاحِدٍ، كَمَا دَعَا الرَّبُّ كُلَّ وَاحِدٍ، هَكَذَا لِيَسْلُكْ وَهَكَذَا أَنَا أَمُرُّ فِي جَمِيعِ الْكِنَائِسِ.<sup>18</sup> دُعِيَ أَحَدٌ وَهُوَ مَخْتُونٌ، فَلَا يَصِرْ أَعْلَفَ، دُعِيَ أَحَدٌ فِي الْعُرْلَةِ، فَلَا يَحْتَسِبْ.<sup>19</sup> لَيْسَ الْجَتَانُ سَبِيًّا وَلَيْسَتِ الْعُرْلَةُ سَبِيًّا بَلْ حِفْظُ وَصَايَا اللَّهِ.<sup>20</sup> الدَّعْوَةُ الَّتِي دُعِيَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ فَلْيَلْبَسْ فِيهَا.<sup>21</sup> دُعِيَتْ وَأَنْتَ عَبْدٌ فَلَا يَهْمَكَ،

بَلْ وَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَصِيرَ حُرّاً فَاسْتَعْمِلْهَا  
بِالْحَرِيِّ.<sup>22</sup> لِأَنَّ مَنْ دُعِيَ فِي الرَّبِّ وَهُوَ عَبْدٌ فَهُوَ عَتِيقُ  
الرَّبِّ، كَذَلِكَ أَيْضاً الْخُرُّ الْمَدْعُوُّ هُوَ عَبْدٌ لِلْمَسِيحِ.<sup>23</sup> قَدْ  
اسْتُرَيْتُمْ بِتَمَنٍ فَلَا تَصَيِّرُوا عِبِيداً لِلنَّاسِ.<sup>24</sup> مَا دُعِيَ كُلُّ  
وَاحِدٍ فِيهِ، أَهْبَأَ الْإِحْوَةَ، قَلْبَيْتُ فِي ذَلِكَ مَعَ اللَّهِ.

### الزواج أم حياة البتل

<sup>25</sup> وَأَمَّا الْعِدَارَى فَلَيْسَ عِنْدِي أَمْرٌ مِنَ الرَّبِّ فِيهِنَّ  
وَلَكَيْتِي أُعْطِيَ رَأياً كَمَنْ رَحِمَهُ الرَّبُّ أَنْ يَكُونَ  
أَمِيناً.<sup>26</sup> قَاطِنٌ أَنْ هَذَا حَسَنٌ لِسَبَبِ الصَّبِيحِ الْخَاصِرِ، أَنَّهُ  
حَسَنٌ لِلنَّاسِ أَنْ يَكُونَ هَكَذَا.<sup>27</sup> أَنْتَ مُرْتَبِطٌ بِامْرَأَةٍ، فَلَا  
تَطْلُبُ الْإِنْفِصَالَ، أَنْتَ مُنْفَصِلٌ عَنِ امْرَأَةٍ، فَلَا تَطْلُبُ  
امْرَأَةً.<sup>28</sup> لَكِنَّكَ وَإِنْ تَرَوَّجْتَ لَمْ تُحْطِئْ وَإِنْ تَرَوَّجْتَ  
الْعِدْرَاءُ لَمْ تُحْطِئْ، وَلَكِنَّ مِثْلَ هَؤُلَاءِ يَكُونُ لَهُمْ صَبِيحٌ  
فِي الْجَسَدِ، وَأَمَّا أَنَا فَأَبِي أَسْفِقُ عَلَيْكُمْ.<sup>29</sup> قَافُولٌ هَذَا،  
أَهْبَأَ الْإِحْوَةَ: الْوَقْتُ مُنْذُ الْآنِ مَقْصَرٌ لِكَيْ يَكُونَ الَّذِينَ  
لَهُمْ نِسَاءٌ كَأَنْ لَيْسَ لَهُمْ،<sup>30</sup> وَالَّذِينَ يَبْكُونَ كَأَنَّهُمْ لَا  
يَبْكُونَ، وَالَّذِينَ يَفْرَحُونَ كَأَنَّهُمْ لَا يَفْرَحُونَ، وَالَّذِينَ  
يَسْتُرُونَ كَأَنَّهُمْ لَا يَمْلِكُونَ،<sup>31</sup> وَالَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ هَذَا  
الْعَالَمَ كَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَعْمِلُونَهُ، لِأَنَّ هَيْئَةَ هَذَا الْعَالَمِ  
تَرُولُ. فَارِيدُ أَنْ تَكُونُوا بِلَا هَمٍّ، عَيْرُ الْمُتَرَوِّجِ يَهْتَمُّ فِي  
مَا لِلرَّبِّ كَيْفَ يُرْضِي الرَّبَّ،<sup>33</sup> وَأَمَّا الْمُتَرَوِّجُ فَيهْتَمُّ فِي  
مَا لِلْعَالَمِ كَيْفَ يُرْضِي امْرَأَتَهُ.<sup>34</sup> إِنْ بَيْنَ الرَّوْجَةِ وَالْعِدْرَاءِ  
فَرْقاً، عَيْرُ الْمُتَرَوِّجَةِ تَهْتَمُّ فِي مَا لِلرَّبِّ لِتَكُونَ مُقَدَّسَةً  
جَسَداً وَرُوحاً، وَأَمَّا الْمُتَرَوِّجَةُ فَتهْتَمُّ فِي مَا لِلْعَالَمِ كَيْفَ  
تُرْضِي رَجُلَهَا.

<sup>35</sup> هَذَا أَقْبُولُهُ لِخَيْرِكُمْ، لَيْسَ لِكَيْ أَلْفِي عَلَيْكُمْ وَهَقاً بَلْ  
لِأَجْلِ اللَّيَاقَةِ وَالْمَثَابَةِ لِلرَّبِّ مِنْ دُونِ ارْتِبَاكِ.<sup>36</sup> وَلَكِنْ  
إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَطِنُ أَنَّهُ يَعْمَلُ بِدُونِ لِيَاقَةٍ بَحْوِ عَدْرَائِهِ إِذَا  
تَجَاوَزَتِ الْوَقْتُ، وَهَكَذَا لَزِمَ أَنْ يَصِيرَ، فَلْيَفْعَلْ مَا يُرِيدُ،  
إِنَّهُ لَا يُحْطِئُ، فَلْيَتَرَوَّجاً.<sup>37</sup> وَأَمَّا مَنْ أَقَامَ رَاسِخاً فِي قَلْبِهِ  
وَلَيْسَ لَهُ اضْطِرَاطٌ بَلْ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى إِرَادَتِهِ وَقَدْ عَرَمَ  
عَلَى هَذَا فِي قَلْبِهِ أَنْ يَخْطَأَ عَدْرَاءَهُ، فَحَسَناً يَفْعَلُ.<sup>38</sup> إِذَا  
مَنْ رَوَّجٌ، فَحَسَناً يَفْعَلُ، وَمَنْ لَا يَرَوَّجٌ، يَفْعَلُ  
أَحْسَنَ.<sup>39</sup> الْمَرْأَةُ مُرْتَبِطَةٌ بِالنَّامُوسِ مَا دَامَ رَجُلُهَا حَيّاً،  
وَلَكِنْ إِنْ مَاتَ رَجُلُهَا فَهِيَ حُرَّةٌ لِكَيْ تَتَرَوَّجَ بِمَنْ تُرِيدُ،  
فِي الرَّبِّ فَقَطْ.<sup>40</sup> وَلَكِنَّهَا أَكْثَرُ غَيْبَةً إِنْ لَيْسَتْ هَكَذَا،  
بِحَسَبِ رَأْيِي، وَأَطِنُ أَنِّي أَنَا أَيْضاً عِنْدِي رُوحُ اللَّهِ.

nicht von ihr scheiden.<sup>13</sup> Und wenn eine Frau einen ungläubigen Mann hat, und er lässt es sich gefallen, bei ihr zu wohnen, so soll sie sich nicht von ihm scheiden.<sup>14</sup> Denn der ungläubige Mann ist geheiligt durch die Frau, und die ungläubige Frau ist geheiligt durch den Mann. Sonst wären eure Kinder unrein; nun aber sind sie heilig.<sup>15</sup> Wenn aber der Ungläubige sich scheiden will, so lass ihn sich scheiden. Der Bruder oder die Schwester ist nicht gebunden in solchen Fällen. Zum Frieden hat uns Gott berufen.<sup>16</sup> Denn was weißt du, Frau, ob du den Mann retten wirst? Oder du, Mann, was weißt du, ob du die Frau retten wirst?

### Unterschiedliche Berufungen

<sup>17</sup> Doch wie Gott jedem einzelnen zugeteilt hat, wie der HERR jeden einzelnen berufen hat, so wandle er; und so ordne ich's an in allen Gemeinden.<sup>18</sup> Ist jemand als Beschnittener berufen, der bleibe bei der Beschneidung. Ist jemand als Unbeschnittener berufen, der lasse sich nicht beschneiden.<sup>19</sup> Beschnitten sein ist nichts, und unbeschnitten sein ist nichts, sondern das Halten der Gebote Gottes.<sup>20</sup> Jeder bleibe in dem Beruf, darin er berufen ist.<sup>21</sup> Bist du als Knecht berufen, so Sorge dich nicht; doch kannst du frei werden, so tue es viel lieber.<sup>22</sup> Denn wer als Knecht berufen ist in dem HERRN, der ist ein Freigelassener des HERRN; desgleichen, wer als Freier berufen ist, der ist ein Knecht Christi.<sup>23</sup> Ihr seid teuer erkaufte; werdet nicht der Menschen Knechte.<sup>24</sup> Worin ein jeder berufen ist, liebe Brüder, darin bleibe er vor Gott.

### Von den Unverheirateten

## 1 Corinthians 7

<sup>25</sup>Über die Jungfrauen habe ich kein Gebot des HERRN; ich sage aber meine Meinung als einer, der vom HERRN Barmherzigkeit erlangt hat, vertrauenswürdig zu sein.<sup>26</sup> So meine ich nun, solches sei gut um der gegenwärtigen Not willen, es sei gut für den Menschen, so zu sein.<sup>27</sup> Bist du an eine Frau gebunden, so suche nicht von ihr loszukommen; bist du frei, so suche keine Frau.<sup>28</sup> Wenn du aber doch heiratest, sündigst du nicht; und wenn eine Jungfrau heiratet, sündigt sie nicht. Doch werden solche leibliche Bedrängnisse haben; ich aber hätte euch gerne verschont.<sup>29</sup> Das sage ich aber, liebe Brüder: Die Zeit ist kurz. Daher sollen auch die, die Frauen haben, so sein, als hätten sie keine; und die weinen, als weinten sie nicht;<sup>30</sup> und die sich freuen, als freuten sie sich nicht; und die da kaufen, als behielten sie es nicht;<sup>31</sup> und die diese Welt gebrauchen, als brauchten sie es nicht. Denn das Wesen dieser Welt vergeht.<sup>32</sup> Ich möchte aber, dass ihr ohne Sorge seid. Wer ledig ist, der sorgt sich um die Sache des HERRN, wie er dem HERRN gefalle;<sup>33</sup> wer aber heiratet, der sorgt sich um die Dinge der Welt, wie er der Frau gefalle.<sup>34</sup> So ist auch der Unterschied zwischen einer verheirateten Frau und einer Jungfrau: die Frau, die nicht heiratet, sorgt sich um die Sache des HERRN, dass sie heilig sei am Leib und auch am Geist; aber die Frau, die heiratet, sorgt sich um die Dinge der Welt, wie sie dem Mann gefalle.

<sup>35</sup>Dies sage ich aber zu eurem Nutzen; nicht um euch einen Strick um den Hals zu werfen, sondern damit es recht zugehe, und ihr stets ungehindert dem HERRN

## 1 Corinthians 7

dienen könnt.<sup>36</sup> Wenn aber jemand der Meinung ist, er handle unrecht gegenüber seiner Jungfrau, weil sie im heiratsfähigen Alter ist, und es kann nicht anders sein, so tue er, was er will; er sündigt nicht, sie sollen heiraten.<sup>37</sup> Wenn einer aber sich fest vornimmt, weil er ungezwungen ist und seinen freien Willen hat, und beschließt in seinem Herzen, seine Jungfrau unberührt zu lassen, der tut wohl.<sup>38</sup> Demnach, wer seine Jungfrau heiratet, der handelt gut; wer sie aber nicht heiratet, der handelt besser.

### **Von den Witwen**

<sup>39</sup>Eine Frau ist gebunden durch das Gesetz, solange ihr Mann lebt; wenn aber ihr Mann entschläft, ist sie frei, zu heiraten, wen sie will, nur, dass es im HERRN geschehe.<sup>40</sup> Seliger ist sie aber, meiner Meinung nach, wenn sie so bleibt. Ich denke aber, auch den Geist Gottes zu haben.